

Tejali

नमस्कार मित्रांनो Hello and welcome to English Together, इथे आपण चर्चा करतो निरनिराळे विषय आणि त्यासंबंधी शब्दांबद्दल. मी तेजाली आणि माझ्यासोबत आहे...

Sam

Hi, Im Sam

Phil

And Im Phil. Welcome!

Tejali

आजचा विषय आहे साहित्य आणि त्याचं महत्त्व. तुमच्यासाठी याबद्दल एक छोटासा प्रश्न, जगातली सर्वात प्रसिद्ध कादंबरी कुठल्या भाषेत लिहिली आहे? इंग्रजी, स्पॅनिश की चिनी?

Sam

Wow, that's a hard one, there are lots of people that speak all of those languages, is the answer Chinese?

Phil

Oh, I don't know, is it English?

Tejali

बरं. तुम्ही त्याबद्दल विचार करत बसा. तोपर्यंत बीबीसी मॉनिटरिंगची अज्ञातजानमधली ही स्टोरी ऐकू.

News insert

The leader of the Azeri region of Nakhchivan has published a list of 30 books that he says all citizens should read. The republics supreme assembly chairman Vasif Talibov produced the list in order to encourage patriotism and broaden youngsters' horizons the Minval.az news website reports.

They include classics from Azeri and medieval Eastern authors, as well as Western authors such as Jack London and Ernest Hemingway. This means that a set of the 30 books should be sent to every school, library and cultural institution in Nakhchivan,

Tejali

So, what do you think about this? साहित्याचं वाचन सक्तीचं असावं का?

Phil

Its a funny story isn't it - I mean, I love a good book, readings great - but good as great literature can be, they're just stories - they're fiction. I don't think anyone should be made to read stories.

Tejali

Fiction म्हणजे काल्पनिक - it sounds like you dont think fiction is important?

Phil

Well yeah - its not history, its not what really happened - all it is, is entertainment, isn't it?

Sam

Wait, you can't be serious? I mean, of course literature is fiction – but its so much more than that – it really allows you to broaden your horizons.

Tejali

Broadening horizons म्हणजे क्षितिज विस्तारणे, म्हणजेच दृष्टीकोन विस्तारणे – yeah, books can really do that, can't they? They can really put you in someone's shoes. त्यामुळे आपल्याला इतरांचे अनुभव समजून घेण्यास मदत होते. जसं की श्रीमान योगी आहे, मृत्युंजय आहे.

Sam

I think its a good thing that people are being encouraged to read more literature. If you can read about someone else's life, their problems, you can get an amazing insight into how they think, or what their world's like.

Tejali

Insight म्हणजे अंतर्ज्ञान, गोष्टीमध्ये दडलेला अर्थ समजून घेण्याची कुवत. I love that about books – I love the way I get to see how someone else thinks. It's great to get those insights into other people's lives. Why not have a list of things to read?

Phil

Wow, you two think too much! I love books too – but I just want some escapism, to escape my life and pretend I'm in a world full of adventures. It doesn't mean anything and no-one should tell me I have to do it.

Tejali

Escapism. Escapism चा अर्थ होतो पळवाट काढण्याची वृत्ती. Escape म्हणजे सुटणे, पण इथे अर्थ होतो विरंगुळा, रोजच्या दगदगीतून मोकळीक देणारी गोष्ट. You're telling me that you just use books as a way to escape or forget about your own life?

Phil

And TV, and films, and videogames – its all escapism, it's all for entertainment. It just helps me relax.

Sam

Look, it's great that books are entertaining, and it's great that they help you escape your routine – but maybe you should think where they can take you, and what you can learn...

Tejali

...and speaking of that, ही वेळ आहे आपल्या प्रश्नाकडे वळण्याची. सर्वात जास्त खपणारी कादंबरीएँ तर जगातली सर्वात जास्त खपणारी कादंबरी सतराव्या शतकातल्या स्पेनवर बेतलेली आहे..... हो.. अनेक डॉन किहोटे नेहेमीच प्रसिद्ध कादंबरी राहिलेली आहे, आणि ती स्पॅनिश मध्ये लिहिलेली आहे. जगातली सर्वात जास्त खपणारी कादंबरी स्पॅनिश मध्ये लिहिलेली आहे.

Phil

I didn't expect that... so the most popular novel is in Spanish! I haven't read it yet.

Sam

Maybe I should make you a list of books to read.... That's going to be the first one... then you can tell me what insights you get from it.

Phil

You're trying to broaden my horizons aren't you?

Sam

Maybe...

Tejali

बरोब्बर. पण आता चालले मी पुस्तकं वाचायला. त्याआधी आजचे शब्द बघू पटकन. आपण आज साहित्याबद्दल बोलत होतो. 'Fiction' म्हणजे काल्पनिक; 'to broaden horizons' म्हणजे दृष्टीकोन व्यापक होणे; 'insight' म्हणजे अंतर्ज्ञान, आकलन, and 'escapism' म्हणजे विरंगुळा. तर पुन्हा भेटू English Together च्या पुढच्या भागात. तोपर्यंत Bye!